SLB 3020

Guida d'uso

User guide

OROLOGIO CON MELODIE POLIFONICHE E LUCE DEL BUON UMORE
Manuale d'uso

CLOCK WITH POLYPHONIC MELODIES AND MOOD LIGHT
Istruction manual

HORLOGE AVEC LES MÉLODIES POLYPHONIQUES ET À LA LUMIÈRE D'AMBIANCE
Manual d'emploi

UHR MIT MEHRSTIMMIGE MELODIEN UND STIMMUNG LICHT
Anleitungsheft

RELOJ CON MELODÍAS POLIFÓNICAS Y Y LUZ DE ESTADO DE ÁNIMO
Manual do usuário

RELÓGIO COM MELODIAS POLIFÓNICOS E LUZ DE HUMOR
Manual de uso e ligação

ΡΟΛάΙ ΜΕ ΠΟΛΥΦΩΝΙΚά ΜΕΛΩΔΊΕς ΚΑΙ ΕΛΑΦΡά ΔΙάΘΕΣΗ
Εγχειρίδιο χρήσης και σύνδεσης

DESCRIZIONE COMANDI

1. Tasto +, incremento settaggio ora e allarme.
2. Tasto -/12-24, decremento settaggio ora e allarme.
3. Tasto DAY COUNT/TM SET, visualizzazione settaggio "Conteggio giorni" / impostazione ora/data.
4. Tasto ALM SET, impostazione allarme.
5. Tasto ON/OFF, attivazione/disattivazione allarme.
6. Tasto SNOOZE, arresto momentaneo allarme/accensione luce display.
7. Vano batterie (4xAA 1,5V). Le 2 batterie poste verso la parte frontale servono per alimentare l'orologio/datario, la luce display e l'allarme, mentre le 2 batterie poste verso il retro servono per alimentare le melodie e la luce del buon umore.
8. Selettore melodie/luce buon umore.
9. Tasti VOL+/-, aumento/diminuzione volume melodie.
10. Tasto PAUSE, attivazione/disattivazione melodia.
11. Tasto °C/°F, selezione temperatura in gradi Celsius o Fahrenheit.
12. Presa DC 3V ⊖◉⊕.

REGOLAZIONE OROLOGIO

1. Tenere premuto il tasto TM SET (3) per 2 secondi. Le ore cominceranno a lampeggiare.
2. Premere i tasti + e - (1 e 2) per regolare l'ora.
3. Premere il tasto TM SET (3) per passare alle regolazioni successive (ore>minuti>anno>mese>giorno).
4. Regolare le varie opzioni come da punto 2.
5. Premere il tasto ALM SET (4) per confermare le regolazioni.
6. Premere il tasto 12/24 (2) per visualizzare l'orario in modalità 12 o 24 ore.

REGOLAZIONE ALLARME/SNOOZE

1. Tenere premuto il tasto ALM SET (4) per 2 secondi. Le ore cominceranno a lampeggiare.
2. Premere i tasti + e - (1 e 2) per regolare l'ora.
3. Premere il tasto ALM SET (3) per passare alla regolazione dei minuti.
4. Premere il tasto TM SET (3) per confermare le regolazioni.
5. Automaticamente comparirà il simbolo della sveglia che indica l'allarme attivato.
6. All'ora impostata l'allarme si attiva. È possibile spegnere momentaneamente l'allarme più volte tramite il tasto SNOOZE (6). Dopo 5 minuti l'allarme riprende a suonare.
7. Premere il tasto ON/OFF (6) per disattivare o attivare l'allarme.

USO MELODIE E LUCE DEL BUON UMORE

1. Portare il selettore (8) sulla prima posizione (simboli della nota e della lampadina).
2. Premere il tasto PAUSE (10) per avviare le melodie e la luce del buon umore.
3. Premere i tasti VOL +/- per aumentare o diminuire il volume delle melodie.
4. Portare il selettore (8) sulla seconda posizione (simbolo della lampadina) per visualizzare solo la luce del buon umore, senza melodie.
5. Premere il tasto PAUSE (10) per arrestare la riproduzione.
6. Portare il selettore (8) su OFF per disabilitare la riproduzione.

CONTEGGIO GIORNI

1. Tenere premuto il tasto DAY COUNT (3) per 2 secondi. Le ore cominceranno a lampeggiare.
2. Premere il tasto ON/OFF (6). L'anno comincerà a lampeggiare.
3. Premere i tasti + e - (1 e 2) per regolare l'anno.
4. Premere il tasto DAY COUNT (3) per passare alle regolazioni successive (anno>mese>giorno).
5. Regolare le varie opzioni come da punto 3.
6. Premere il tasto ALM SET (4) per confermare le regolazioni.
7. Alla mezzanotte del giorno impostato verrà riprodotto un allarme per 5minuti.
8. Premere il tasto SNOOZE (6) per arrestare l'allarme.
9. I giorni da conteggiare non possono essere superiori a 2999.

USO ADATTATORE AC/DC

Sul retro della SLB 3020 è presente una presa DC 3V per il collegamento di un adattatore AC 230V-50Hz/DC 3V ⊖⊙⊕ (non incluso), per alimentare esclusivamente il funzionamento delle melodie e della luce del buon umore.
Eventualmente è possibile far funzionare l'orologio/datario, la luce display e l'allarme con le batterie e le melodie e la luce del buon umore collegando un adattore.
Nota: le melodie e la luce del buon umore funzionano anche con la sola alimentazione a batterie.

DESCRIPTION OF CONTROLS

1. + key, increasing time and alarm setting.
2. -/12-24 key, decreasing time and alarm setting.
3. DAY COUNT/TM SET key, "Day count" / time/date setting display.
4. ALM SET key, alarm setting.
5. ON/OFF key, alarm on/off.
6. SNOOZE key, alarm temporary stop/display light switch on.
7. Battery compartment (4xAA 1.5V). The two batteries located towards the front power the clock/calendar, the display light and the alarm, while the two batteries located towards the back power the tunes and the 'good cheer' light.
8. Tunes/'good cheer' light selector.
9. VOL+/- keys, tune volume up/down.
10. PAUSE key, tune on/off.
11. °C/°F key, selection of the temperature expressed in degrees Celsius or Fahrenheit.
12. DC 3V ⊖⊂⊕ socket.

CLOCK SETTING

1. Keep the TM SET key (3) pressed for 2 seconds. The hours will start blinking.
2. Press the + and - keys (1 and 2) to set the time.
3. Press the TM SET key (3) to switch to the next settings (hours>minutes>year>month>day).
4. Adjust the various options as described at step 2.
5. Press the ALM SET key (4) to confirm the settings.
6. Press the 12/24 key (2) to display the time in either 12 or 24 hour mode.

ALARM/SNOOZE SETTING

1. Keep the ALM SET key (4) pressed for 2 seconds. The hours will start blinking.
2. Press the + and - keys (1 and 2) to set the time.
3. Press the ALM SET key (3) to switch to the minute setting.
4. Press the TM SET key (3) to confirm the settings.
5. The symbol of the alarm clock will be automatically displayed to indicate that the alarm is on.
6. The alarm will come on at the preset time. The alarm can be turned off temporarily several times by pressing the SNOOZE key (6). After 5 minutes, the alarm starts ringing again.
7. Press the ON/OFF key (6) to activate or deactivate the alarm.

TUNES AND 'GOOD CHEER' LIGHT USE

1. Switch the selector (8) to the first position (musical note and light bulb symbols).
2. Press the PAUSE key (10) to switch on the tunes and the 'good cheer' light.
3. Press the VOL +/- keys to increase or decrease the tune volume.
4. Switch the selector (8) to the second position (light bulb symbol) to display only the 'good cheer' light, with no tunes.
5. Press the PAUSE key (10) to stop playback.
6. Switch the selector (8) to OFF to disable playback.

DAY COUNT

1. Keep the DAY COUNT key (3) pressed for 2 seconds. The hours will start blinking.
2. Press the ON/OFF key (6). The year will start blinking.
3. Press the + and - keys (1 and 2) to set the year.
4. Press the DAY COUNT key (3) to switch to the next settings (year>month>day).
5. Adjust the various options as described at step 3.
6. Press the ALM SET key (4) to confirm the settings.
7. An alarm will ring for five minutes at midnight of the preset day.
8. Press the SNOOZE key (6) to stop the alarm.
9. The days to count cannot be more than 2,999.

AC/DC ADAPTER USE

A DC 3V socket is located on the back of the SLB 3020 to connect it with an AC 230V-50Hz/DC 3V adapter (not included), which can be used to power only the tunes and the 'good cheer' light.

It is possible to use batteries to power the clock/calendar, the display light and the alarm, and an adapter to power the tunes and the 'good cheer' light.

Note: the tunes and the 'good cheer' light work also if powered by batteries only.

DESCRIPTION DES COMMANDES

1. Touche +, augmentation réglage heure et alarme.
2. Touche -/12-24, diminution réglage heure et alarme.
3. Touche DAY COUNT/TM SET, affichage du réglage « Compte des jours » / réglage heure/date.
4. Touche ALM SET, réglage alarme.
5. Touche ON/OFF, activation/désactivation alarme.
6. Touche SNOOZE, arrêt momentané alarme/allumage lumière afficheur.
7. Logement des piles (4xAA 1,5V). Les 2 piles se trouvant vers la partie avant servent à alimenter l'horloge/dateur, la lumière de l'afficheur et l'alarme, alors que les 2 piles se trouvant vers la partie arrière servent à alimenter les mélodies et la lumière de la bonne humeur.
8. Sélecteur mélodies/lumière de la bonne humeur.
9. Touches VOL+/-, augmentation/diminution volume mélodies.
10. Touche PAUSE, activation/désactivation mélodie.
11. Touche °C/°F, sélection température en degrés Celsius ou Fahrenheit.
12. Prise DC 3V ⊖⊙⊕.

RÉGLAGE DE L'HORLOGE

1. Gardez la touche TM SET (3) appuyée pendant 2 secondes. Les heures commencent à clignoter.
2. Appuyez sur les touches + et - (1 et 2) pour régler l'heure.
3. Appuyez sur la touche TM SET (3) pour procéder aux réglages suivants (heures>minutes>année>mois>jour).
4. Réglez les différentes options comme d'après le point 2.
5. Appuyez sur la touche ALM SET (4) pour confirmer les réglages.
6. Appuyez sur la touche 12/24 (2) pour afficher l'horaire en mode 12 ou 24 heures.

RÉGLAGE ALARME/SNOOZE

1. Gardez la touche ALM SET (4) appuyée pendant 2 secondes. Les heures commencent à clignoter.
2. Appuyez sur les touches + et - (1 et 2) pour régler l'heure.
3. Appuyez sur la touche ALM SET (3) pour procéder au réglage des minutes.
4. Appuyez sur la touche TM SET (3) pour confirmer les réglages.
5. Le symbole du réveil s'affiche automatiquement en indiquant l'alarme activée.
6. L'alarme s'active à l'heure établie. Il est possible d'arrêter momentanément l'alarme plusieurs fois, à l'aide de la touche SNOOZE (6). Au bout de 5 minutes, l'alarme recommence à sonner.
7. Appuyez sur la touche ON/OFF (6) pour désactiver ou activer l'alarme.

UTILISATION DES MÉLODIES ET DE LA LUMIÈRE DE LA BONNE HUMEUR

1. Positionnez le sélecteur (8) sur la première position (symboles de la note et de l'ampoule).
2. Appuyez sur la touche PAUSE (10) pour activer les mélodies et la lumière de la bonne humeur.
3. Appuyez sur les touches VOL+/- pour augmenter ou diminuer le volume des mélodies.
4. Positionnez le sélecteur (8) sur la deuxième position (symbole de l'ampoule) pour afficher seulement la lumière de la bonne humeur, sans aucune mélodie.
5. Appuyez sur la touche PAUSE (10) pour arrêter la lecture.
6. Positionnez le sélecteur (8) sur OFF pour désactiver la lecture.

COMPTE DES JOURS

1. Gardez la touche DAY COUNT (3) appuyée pendant 2 secondes. Les heures commencent à clignoter.
2. Appuyez sur la touche ON/OFF (6). L'année commence à clignoter.
3. Appuyez sur les touches + et - (1 et 2) pour régler l'année.
4. Appuyez sur la touche DAY COUNT (3) pour procéder aux réglages suivants (année>mois>jour).
5. Réglez les différentes options comme d'après le point 3.
6. Appuyez sur la touche ALM SET (4) pour confirmer les réglages.
7. À minuit du jour réglé une alarme sonnera pendant 5 minutes.
8. Appuyez sur la touche SNOOZE (6) pour arrêter l'alarme.
9. Les jours à compter ne peuvent pas dépasser 2999.

UTILISATION ADAPTATEUR AC/DC

Au dos de la SLB 3020 on trouve une prise DC 3V pour connecter un adaptateur AC 230V-50Hz/ DC 3V ⊖-●-⊕ (non fourni), pour alimenter seulement le fonctionnement des mélodies et de la lumière de la bonne humeur.

Il est éventuellement possible de faire fonctionner l'horloge/dateur, la lumière de l'afficheur et l'alarme à l'aide des piles, ainsi que les mélodies et la lumière de la bonne humeur en connectant un adaptateur.

Remarque : les mélodies et la lumière de la bonne humeur fonctionnent même avec des piles seulement.

BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE

1. Taste +, Erhöhung bei Stunden- und Alarmeinstellung.
2. Taste -/12-24, Verminderung bei Stunden- und Alarmeinstellung.
3. Taste DAY COUNT/TM SET, Anzeige der Einstellung „Tageszähler" / Uhrzeit-/Datumseinstellung.
4. Taste ALM SET, Alarmeinstellung.
5. Taste ON/OFF, Ein-/Ausschaltung des Alarms.
6. Taste SNOOZE, zeitweiliger Alarmstopp/Einschalten der Displaybeleuchtung.
7. Batteriefach (4xAA 1,5V). Die 2 nach vorne gerichteten Batterien dienen der Versorgung der Uhrzeit/des Kalenders, der Displaybeleuchtung und des Alarms, während die 2 nach hinten gerichteten Batterien der Versorgung der Melodie und des Wohlfühllichts dienen.
8. Wahlschalter Melodie/Wohlfühllicht.
9. Tasten VOL+/-, Erhöhung/Verringerung der Lautstärke der Melodie.
10. Taste PAUSE, Ein-/Ausschaltung der Melodie.
11. Taste °C/°F, Temperaturwahl zwischen Celsius- und Fahrenheitgraden.
12. Gleichstrombuchse DC 3V ⊖◉⊕.

UHREINSTELLUNG

1. Die Taste TM SET (3) für 2 Sekunden gedrückt halten. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
2. Die Tasten + und - (1 und 2) drücken, um die Stunden einzustellen.
3. Die Taste TM SET (3) drücken, um die weiteren Einstellungen vorzunehmen (Stunden>Minuten>Jahr>Monat>Tag).
4. Die verschiedenen Optionen wie in Punkt 2 einstellen.
5. Die Taste ALM SET (4) drücken, um die Einstellungen zu bestätigen.
6. Die Taste 12/24 (2) drücken, um den Anzeigemodus der Uhrzeit mit 12 oder 24 Stunden zu wählen.

EINSTELLUNG ALARM/SNOOZE

1. Die Taste ALM SET (4) für 2 Sekunden gedrückt halten. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
2. Die Tasten + und - (1 und 2) drücken, um die Stunden einzustellen.
3. Die Taste ALM SET (3) drücken, um zur Minuteneinstellung zu gehen.
4. Die Taste TM SET (3) drücken, um die Einstellungen zu bestätigen.
5. Das Weckersymbol erscheint automatisch und zeigt den aktivierten Alarm an.
6. Zur eingestellten Uhrzeit wird der Alarm aktiviert. Der Alarm kann mit der Taste SNOOZE (6) mehrmals vorübergehend unterdrückt werden. Nach 5 Minuten ertönt der Alarm erneut.
7. Die Taste ON/OFF (6) drücken, um den Alarm aus- oder einzuschalten.

VERWENDUNG MELODIE UND WOHLFÜHLLICHT

1. Den Wahlschalter (8) auf die erste Position stellen (Noten- und Lampensymbol).
2. Die Taste PAUSE (10) drücken, um die Melodien und das Wohlfühllicht zu starten.
3. Die Tasten VOL +/- drücken, um die Lautstärke der Melodie zu erhöhen oder zu reduzieren.
4. Den Wahlschalter (8) auf die zweite Position stellen (Lampensymbol), um nur das Wohlfühllicht ohne Melodie anzuzeigen.
5. Zum Stoppen der Wiedergabe die Taste PAUSE (10) drücken.
6. Zum Ausschalten der Wiedergabe den Wahlschalter (8) auf OFF stellen.

TAGESZÄHLER

1. Die Taste DAY COUNT (3) für 2 Sekunden gedrückt halten. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
2. Die Taste ON/OFF (6) drücken. Die Jahresanzeige beginnt zu blinken.
3. Die Tasten + und - (1 und 2) drücken, um das Jahr einzustellen.
4. Die Taste DAY COUNT (3) drücken, um die weiteren Einstellungen vorzunehmen (Jahr>Monat>Tag).
5. Die verschiedenen Optionen wie in Punkt 3 einstellen.
6. Die Taste ALM SET (4) drücken, um die Einstellungen zu bestätigen.
7. Um Mitternacht des eingestellten Tages wird für 5 Minuten ein Alarm wiedergegeben.
8. Zum Stoppen des Alarms die Taste SNOOZE (6) drücken.
9. Es können höchstens 2999 Tage gezählt werden.

VERWENDUNG DES ADAPTERS AC/DC

Auf der Rückseite des SLB 3020 befindet sich eine Gleichstrombuchse DC 3V für den Anschluss eines Wechselstromadapters AC 230V-50Hz/DC 3V ⊖●⊕ (nicht im Lieferumfang enthalten). Damit lässt sich ausschließlich der Betrieb der Melodien und des Wohlfühllichts betreiben.

Man kann auch Uhrzeit/Kalender, Displaybeleuchtung und Alarm mit Batterien betreiben und die Melodien sowie das Wohlfühllicht durch Anschluss eines Adapters.

Hinweis: Die Melodien und das Wohlfühllicht funktionieren auch nur mit Batteriebetrieb.

DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS

1. Botón +, aumento ajuste hora y alarma.
2. Botón -/12-24, disminución ajuste hora y alarma.
3. Botón DAY COUNT/TM SET, visualización ajuste "Conteo días" / configuración hora/fecha.
4. Botón ALM SET, configuración de la alarma.
5. Botón ON/OFF, activación/desactivación alarma.
6. Botón SNOOZE, interrupción temporal de la alarma/encendido luz display.
7. Compartimiento de baterías (4xAA 1,5V). Las 2 baterías ubicadas hacia la parte delantera sirven para alimentar el reloj/fecha, la luz del display y la alarma, mientras que las 2 baterías ubicadas hacia la parte trasera sirven para alimentar las melodías y la luz del buen humor.
8. Selector de melodías/luz del buen humor.
9. Botones VOL +/-, suben/bajan el volumen de las melodías.
10. Botón PAUSE, activación/desactivación de la melodía.
11. Botón °C/°F, selección de la temperatura en grados Celsius o Fahrenheit.
12. Toma CC 3V ⊖⊙⊕.

AJUSTE DEL RELOJ

1. Mantenga pulsado el botón TM SET (3) durante 2 segundos. Las horas empezarán a parpadear.
2. Pulse los botones + y - (1 y 2) para ajustar la hora.
3. Pulse el botón TM SET (3) para pasar a los ajustes siguientes (horas>minutos>año>mes>día).
4. Ajuste las diferentes opciones como se indica en el punto 2.
5. Pulse el botón ALM SET (4) para confirmar los ajustes.
6. Pulse el botón 12/24 (2) para visualizar la hora en modo 12 ó 24 horas.

AJUSTE DE LA ALARMA/SNOOZE

1. Mantenga pulsado el botón ALM SET (4) durante 2 segundos. Las horas empezarán a parpadear.
2. Pulse los botones + y - (1 y 2) para ajustar la hora.
3. Pulse el botón ALM SET (3) para pasar al ajuste del los minutos.
4. Pulse el botón TM SET (3) para confirmar los ajustes.
5. Automáticamente aparecerá el símbolo del despertador que indica la activación de la alarma.
6. A la hora programada, se activa la alarma. La alarma se puede apagar temporalmente varias veces con el botón SNOOZE (6). Al cabo de 5 minutos, la alarma volverá a sonar.
7. Pulse el botón ON/OFF (6) para desactivar o activar la alarma.

USO DE MELODÍAS Y LUZ DEL BUEN HUMOR

1. Lleve el selector (8) a la primera posición (símbolos de la nota y de la bombilla).
2. Pulse el botón PAUSE (10) para activar las melodías y la luz del buen humor.
3. Pulse los botones VOL +/- para subir o bajar el volumen de las melodías.
4. Lleve el selector (8) a la segunda posición (símbolo de la bombilla) para visualizar sólo la luz del buen humor, sin melodías.
5. Pulse el botón PAUSE (10) para detener la reproducción.
6. Lleve el selector (8) a OFF para desactivar la reproducción.

RECUENTO DE LOS DÍAS

1. Mantenga pulsado el botón DAY COUNT (3) durante 2 segundos. Las horas empezarán a parpadear.
2. Pulse el botón ON/OFF (6). El año empezará a parpadear.
3. Pulse los botones + y - (1 y 2) para ajustar el año.
4. Pulse el botón DAY COUNT (3) para pasar a los ajustes siguientes (año>mes>día).
5. Ajuste las diferentes opciones como se indica en el punto 3.
6. Pulse el botón ALM SET (4) para confirmar los ajustes.
7. A la medianoche del día programado se reproducirá una alarma durante 5 minutos.
8. Pulse el botón SNOOZE (6) para detener la alarma.
9. Los días a ser contados no pueden superar los 2.999.

USO DEL ADAPTADOR CA/CC

En la parte trasera del SLB 3020 se encuentra una toma CC 3V para conectar un adaptador CA 230V-50Hz/CC 3V (no incluido), para alimentar exclusivamente el funcionamiento de las melodías y de la luz del buen humor.

Eventualmente, se puede hacer funcionar el reloj/fecha, la luz del display y la alarma con las baterías, y la melodía y luz del buen humor conectando un adaptador.

Nota: las melodías y la luz del buen humor funcionan también alimentadas por baterías.

DESCRIÇÃO DOS COMANDOS

1. Tecla +, incremento no ajuste da hora e do alarme.
2. Tecla -/12-24, decremento no ajuste da hora e do alarme.
3. Tecla DAY COUNT/TM SET, visualização do ajuste "Contagem dos dias" / programação da hora/data.
4. Tecla ALM SET, programação do alarme.
5. Tecla ON/OFF, activação/desactivação do alarme.
6. Tecla SNOOZE, parada momentânea do alarme/acendimento da luz do visor.
7. Compartimento das baterias (4xAA 1,5V). As 2 baterias situadas no sentido da parte frontal servem para alimentar o relógio/data, a luz do visor e o alarme, enquanto as 2 baterias situadas no sentido da parte traseira servem para alimentar as melodias e a luz do bom humor.
8. Selector de melodias/luz do bom humor.
9. Teclas VOL+/-, aumento/diminuição do volume das melodias.
10. Tecla PAUSE, activação/desactivação da melodia.
11. Tecla °C/°F, selecção da temperatura em graus Celsius ou Fahrenheit.
12. Tomada DC 3V ⊖◉⊕.

AJUSTE DO RELÓGIO

1. Mantenha pressionada a tecla TM SET (3) durante 2 segundos. Os dígitos correspondentes a horas começarão a piscar.
2. Pressione as teclas + e - (1 e 2) para acertar a hora.
3. Pressione a tecla TM SET (3) para passar aos ajustes seguintes (horas>minutos>ano>mês>dia).
4. Ajuste as várias opções como no ponto 2.
5. Pressione a tecla ALM SET (4) para confirmar os ajustes.
6. Pressione a tecla 12/24 (2) para visualizar o horário na modalidade 12 ou 24 horas.

AJUSTE DO ALARME/SNOOZE

1. Mantenha pressionada a tecla ALM SET (4) durante 2 segundos. Os dígitos correspondentes a horas começarão a piscar.
2. Pressione as teclas + e - (1 e 2) para acertar a hora.
3. Pressione a tecla ALM SET (3) para passar ao ajuste dos minutos.
4. Pressione a tecla TM SET (3) para confirmar os ajustes.
5. Automaticamente aparecerá o símbolo do despertador que indica alarme activado.
6. Na hora programada o alarme activar-se-á. É possível desligar momentaneamente o alarme por várias vezes mediante a tecla SNOOZE (6). Depois de 5 minutos o alarme tocará de novo.
7. Pressione a tecla ON/OFF (6) para desactivar ou activar o alarme.

USO DAS MELODIAS E DA LUZ DO BOM HUMOR

1. Coloque o selector (8) na primeira posição (símbolos da nota e da lâmpada).
2. Pressione a tecla PAUSE (10) para iniciar as melodias e a luz do bom humor.
3. Pressione as teclas VOL +/- para aumentar ou diminuir o volume das melodias.
4. Coloque o selector (8) na segunda posição (símbolo da lâmpada) para visualizar unicamente a luz do bom humor sem as melodias.
5. Pressione a tecla PAUSE (10) para suspender a reprodução.
6. Coloque o selector (8) em OFF para desabilitar a reprodução.

CONTAGEM DOS DIAS

1. Mantenha pressionada a tecla DAY COUNT (3) durante 2 segundos. Os dígitos correspondentes a horas começarão a piscar.
2. Pressione a tecla ON/OFF (6). O ano começará a piscar.
3. Pressione as teclas + e - (1 e 2) para ajustar o ano.
4. Pressione a tecla DAY COUNT (3) para passar aos ajustes seguintes (ano>mês>dia).
5. Ajuste as várias opções como no ponto 3.
6. Pressione a tecla ALM SET (4) para confirmar os ajustes.
7. À meia noite do dia programado será reproduzido um alarme com duração de 5 minutos.
8. Pressione a tecla SNOOZE (6) para suspender o alarme.
9. Os dias a contar não podem ser superiores a 2999.

USO DO ADAPTADOR AC/DC

Na parte traseira da SLB 3020 há uma tomada DC 3V para a conexão de um adaptador AC 230V-50Hz/DC 3V (não incluído), para alimentar exclusivamente o funcionamento das melodias e da luz do bom humor.

Eventualmente é possível o funcionamento do relógio/data, da luz do visor e do alarme com as baterias, e das melodias e da luz do bom humor com a conexão a um adaptador.

Obs.: as melodias e a luz do bom humor também podem funcionar somente com a alimentação de baterias.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΛΗΚΤΡΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Πλήκτρο +, αύξηση ρύθμισης ώρας και ξυπνητηριού.
2. Πλήκτρο -/12-24, μείωση ρύθμισης ώρας και ξυπνητηριού.
3. Πλήκτρο DAY COUNT/TM SET, εμφάνιση ορισμού “Καταμέτρηση ημερών” / ορισμός ώρας/ημερομηνίας.
4. Πλήκτρο ALM SET, ορισμός ξυπνητηριού.
5. Πλήκτρο ON/OFF, ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ξυπνητηριού.
6. Πλήκτρο SNOOZE, στιγμιαία παύση ξυπνητηριού/άναμμα φωτός οθόνης.
7. Χώρος μπαταριών (4xAA 1,5V) Οι 2 μπαταρίες που είναι τοποθετημένες στο μπροστινό μέρος χρησιμεύουν στην τροφοδοσία ρολογιού/ημερολογίου, του φωτός οθόνης και του ξυπνητηριού, ενώ οι 2 μπαταρίες που είναι τοποθετημένες στο πίσω μέρος χρησιμεύουν για την τροφοδοσία των μελωδιών και του φωτός ηρεμίας.
8. Επιλογέας μελωδιών/φως ηρεμίας.
9. Πλήκτρα VOL+/-, αύξηση/μείωση φωνής μελωδιών.
10. Πλήκτρο PAUSE, ενεργοποίηση/απενεργοποίηση μελωδίας.
11. Πλήκτρο °C/°F, επιλογή θερμοκρασίας σε βαθμούς Κελσίου η Φαρενάιτ.
12. Λήψη DC 3V ⊖●⊕.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΛΟΓΙΟΥ

1. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο TM SET (3) για 2 δευτερόλεπτα. Οι ώρες αρχίζουν να αναβοσβήνουν.
2. Πατήστε τα πλήκτρα + και - (1 και 2) για να ρυθμίσετε τις ώρες.
3. Πατήστε το πλήκτρο TM SET (3) για να περάσετε στις διαδοχικές ρυθμίσεις (ώρες>λεπτά>έτος>μήνας>ημέρα).
4. Ρυθμίστε τις διάφορες επιλογές όπως στο σημείο 2.
5. Πατήστε το πλήκτρο ALM SET (4) για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις.
6. Πατήστε το πλήκτρο 12/24 (2) για απεικόνιση του τρόπου ώρας σε 12ωρο η 24ωρο.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ/SNOOZE

1. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ALM SET (4) για 2 δευτερόλεπτα. Οι ώρες αρχίζουν να αναβοσβήνουν.
2. Πατήστε τα πλήκτρα + και - (1 και 2) για να ρυθμίσετε τις ώρες.
3. Πατήστε το πλήκτρο ALM SET (3) για να περάσετε στη ρύθμιση των λεπτών.
4. Πατήστε το πλήκτρο TM SET (3) για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις.
5. Αυτομάτως θα εμφανιστεί το σύμβολο αφύπνισης που δείχνει το ξυπνητήρι ενεργό.
6. Στην καθορισμένη ώρα η αφύπνιση ενεργοποιείται. Είναι δυνατόν να σταματήσετε προσωρινά τον ήχο της αφύπνισης πολλές φορές με το πλήκτρο SNOOZE (6). Μετά από 5 λεπτά η λειτουργία της αφύπνισης αρχίζει και πάλι να χτυπάει.
7. Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF (6) για να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε το κουδούνισμα.

ΧΡΗΣΗ ΜΕΛΩΔΙΩΝ ΚΑΙ ΦΩΤΟΣ ΗΡΕΜΙΑΣ

1. Βάλτε τον επιλογέα (8) στην πρώτη θέση (σύμβολα της σημείωσης και της λάμπας).
2. Πατήστε το πλήκτρο PAUSE (10) για να ξεκινήσετε τις μελωδίες και το φως ηρεμίας.
3. Πιέστε τα πλήκτρα VOL +/- για να αυξήσετε η να μειώσετε τη στάθμη ήχου των μελωδιών.
4. Βάλτε τον επιλογέα (8) στη δεύτερη θέση (σύμβολο της λάμπας) για απεικόνιση μόνο της λάμπας ηρεμίας, χωρίς μελωδίες.
5. Πατήστε το πλήκτρο PAUSE (10) για να σταματήσετε την αναπαραγωγή.
6. Βάλτε τον επιλογέα (8) στο OFF για να απενεργοποιήσετε την αναπαραγωγή.

ΜΕΤΡΗΣΗ ΗΜΕΡΩΝ

1. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο DAY COUNT (3) για 2 δευτερόλεπτα. Οι ώρες αρχίζουν να αναβοσβήνουν.
2. Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF (6). Το έτος θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
3. Πατήστε τα πλήκτρα + και - (1 και 2) για να ρυθμίσετε το έτος.
4. Πατήστε το πλήκτρο DAY COUNT (3) για να περάσετε στις διαδοχικές ρυθμίσεις (έτος>μήνας>ημέρα).
5. Ρυθμίστε τις διάφορες επιλογές όπως στο σημείο 3.
6. Πατήστε το πλήκτρο ALM SET (4) για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις.
7. Τα μεσάνυχτα της ημέρας που θέσατε θα αναπαραχθέν ένα ξυπνητήρι για 5 λεπτά.
8. Πατήστε το πλήκτρο SNOOZE (6) για να σταματησετε το ξυπνητήρι.
9. Οι ημέρες καταμέτρησης δεν πρέπει να είναι πάνω από 2999.

ΧΡΗΣΗ ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗ AC/DC

Στο πίσω μέρος του SLB 3020 υπάρχει μια λήψη DC 3V για τη σύνδεση ενός μετασχηματιστή AC 230V-50Hz/DC 3V ⊖●⊕ (δεν περιλαμβάνεται), για την αποκλειστική τροφοδοσία της λειτουργίας των μελωδιών και του φωτός ηρεμίας.

Ίσως είναι δυνατόν να λειτουργήσει το ρολόι/ημερολόγιο, το φως οθόνης και το ξυπνητήρι με μπαταριές και οι μελωδίες και το φως ηρεμίας αν συνδεθεί σε μετασχηματιστή.

Σημείωση: οι μελωδίες και το φως ηρεμίας λειτουργούν ακόμη και με μόνο τροφοδοσία μπαταριών.

I GARANZIA

1. L'apparecchio è garantito per 24 mesi dalla data di fabbricazione indicata sull'etichetta applicata sul prodotto.
2. La garanzia si applica solo ad apparecchi, non manomessi, riparati da centri assistenza TREVI, essa comprende la riparazione dei componenti per difetti di fabbricazione con l'esclusione di etichette, manopole e parti asportabili.
3. TREVI non risponde di danni diretti o indiretti a cose o/e persone causati dall'uso o sospensione d'uso dell'apparecchio.

UK WARRANTY

1. This unit is guaranteed for a period of 24 months from the date of production printed on the product itself or on label on product.
2. The warranty is valid only if the unit has not been tampered with.The warranty is valid only at authorized TREVI assistance centres, that will repair manufacturing defects, excluded replacement of labels and removable parts.
3. TREVI is not liable for damage to people or things caused by the use of this unit or by the interruption in the use of this unit.

F CONDITIONS DE GARANTIE

1. L'appareil est garanti pendant une période de 24 mois de la date de fabrication indiquée sur l'étiquette se trouvant sur le produit.
2. La garantie n'est appliquée que sur les appareils non altérés, ayant été réparés chez un Service Après-Vente TREVI. Elle comprend la réparation des composantes à la suite de défauts de fabrication, à l'exclusion d'étiquettes, boutons de réglage et parties amovibles.
3. TREVI ne répond pas des dommages directs ou indirects aux choses et/ou aux personnes entraînés pendant l'usage ou la suspension d'usage de l'appareil.

D GARANTIEBESTIMMUNGEN

1. Das Gerät hat eine Garantie von 24 Monaten ab dem Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der am Produkt angebrachten Etikette angegeben.
2. Die Garantie gilt nur für Geräte, an denen nicht selbst ausgeführte Reparaturen erfolgt sind, sondern die von TREVI-Kundendienststellen durchgeführt wurden. Die Garantie umfaßt die Reparatur von Bauteilen, wenn diese auf Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Garantie gilt hingegen nicht für Etiketten, Drucktasten, Knöpfe und entfernbare Teile.
3. TREVI haftet nicht für direkte oder indirekte Sach- und/oder Personenschäden, die vom Gebrauch des Gerätes verursacht worden sind.

E CLAUSULAS DE GARANTIA

1. El aparato tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de fabricación indicada en la tarjeta sobre el producto.
2. La garantía está aplicada solamente a los productos no desarreglados y reparados por los centros de asistencia TREVI. Además, la garantía incluye la reparación de los componentes a causa de defectos de fabricación, con la exclusión de etiquetas, botones y partes removibles.
3. TREVI no es responsable por daños directos o indirectos a cosas y/o personas causados por el uso o suspensión del uso del aparato.

PT GARANTIA

1. O aparelho tem uma garantia de 24 meses a partir da data de fabricação indicada na etiqueta que consta no produto.
2. Somente aparelhos não violados, e que foram reparados pelo Centro de Assistência TREVI incluem-se nesta garantia. Esta compreende a reparação dos componentes em caso de defeitos de fabricação com a exclusão de etiquetas, botões e partes que podem ser extraídas.
3. A TREVI não considera-se responsável por danos directos ou indirectos, causados pelo uso ou suspensão do uso do aparelho, à objectos e/ou pessoas.

EL ΕΓΓΥΗΣΗ

1. Η συσκευη εχει εγγυηση διαρκειας 24 μηνων απο την ημερομηνια κατασκευης που αναγραφεται στην κολλημενη επανω της ετικετα.
2. Η εγγυηση εχει ισχυ μονο για τις συσκευες, στις οποιες δεν εχει επεμβει κανεις, τις επισκευασμενες απο τα κεντρα αντιπροσωπειας TPEηI και περιλαμβανει την επισκευη των συστατικων στοιχειων που ειναι ελαττωματικα απο κατασκευης εκτος των ετικετων, χειρολαβων και μετακινουμενων τμηματων.
3. Η εταιρια TPEηI δεν ειναι υπολογη αμεσων η εμμεσων ζημιων σε πραγματα η προσωπα απο κακη χρηση η διακοπη της χρησης της συσκευης.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto.

Il simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata" pertanto il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.
L'utente dovrà consegnare il prodotto presso gli appositi "centri di raccolta differenziata" predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di un nuovo prodotto.
La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute causati da una gestione impropria del rifiuto.
Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

Precautions for correct disposal of the product.

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in "separate collection" and so the product must not be disposed of together with urban waste.
The user must take the product to special "separate waste collection centres" provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product.
Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste.
Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.

Recommandations pour l'élimination correcte du produit.

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une " collecte séparée ". C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.
L'utilisateur doit remettre le produit auprès de " décharges spécialisées de collecte séparée " prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent.
La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet.
Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.

Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts.

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.
Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.
Die getrennte Müllsammlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung.
Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.

Advertencias para la correcta eliminación del producto.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de "recogida selectiva" por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.
El usuario deberá entregar el producto a los "centros de recogida selectiva" creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.
La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.
La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.

Advertências para a correcta demolição do produto.

O símbolo indicado na aparelhagem indica que o resíduo deve ser objecto de "recolha separada" portanto o produto não deve ser desmantelado junto dos resíduos urbanos.
O utilizador deverá entregar o produto nos apropriados "centros de recolha diferenciada" predispostos pelas administrações comunais, ou entregá-lo ao revendedor em troca de uma compra de um novo produto.
A recolha diferenciada do resíduo e as sucessivas operações de tratamento, recuperação e desmantelamento favorecem a produção de aparelhagens com materiais reciclados e limitam os efeitos negativos no ambiente e na saúde causados por uma gestão imprópria do resíduo.
O desmantelamento abusivo do produto comporta a aplicação de sanções administrativas.

Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος.

Το σύμβολο που απεικονίζεται επάνω στη συσκευή υποδεικνύει ότι το απόβλητο πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο “χωριστής συλλογής” ως εκ τούτου το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα αστικά απόβλητα.
Ο χρήστης θα πρέπει να παραδώσει το προϊόν στα ειδικά “κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής” που έχουν διευθετηθεί από τις δημοτικές διοικήσεις, ή να το παραδώσει στο κατάστημα πώλησης με την αγορά ενός νέου προϊόντος.
Η διαφοροποιημένη συλλογή του αποβλήτου και οι ακόλουθες επεμβάσεις επεξεργασίας, ανάκτησης και διάθεσης βοηθούν την παραγωγή συσκευών με ανακυκλωμένα υλικά και περιορίζουν τις αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον και την υγεία που προκαλούνται από την ακατάλληλη διαχείριση του αποβλήτου.
Η αυθαίρετη διάθεση του προϊόντος συνεπάγεται την εφαρμογή διοικητικών κυρώσεων.

TREVI S.p.A. - Strada Consolare Rimini-San Marino, 62
47924 RIMINI (RN) Italy
Tel. 0541-756420 - Fax 0541-756430
e-mai: info@trevi.it - www.trevi.it

Made in CHINA